# 大珠江三角洲最新發展情況

大珠江三角洲位於廣東省,覆蓋廣州、佛山、肇慶、深圳、東莞、惠州、珠海、中山、江門九座城市,以及香港和澳門兩個特別行政區。響應國家發布的《珠江三角洲地區改革發展規劃綱要(2008—2020年)》(《規劃綱要》)和廣東省政府的《關於加快推進珠江三角洲區域經濟一體化的指導意見》(《指導意見》),珠三角九市先後簽定「一體化」合作框架協議,形成分別以廣州、深圳和珠海為中心城市區域的「廣佛肇」(廣州、佛山、肇慶)、「深莞惠」(深圳、東莞、惠州)和「珠中江」(珠海、中山、江門)三個經濟圈。

廣東省和三個經濟圈的經濟以及在政策措施和基礎建設方面的情況如下:

在1979年至2008年間,廣東省的年均經濟增長為13.7%。至2008年,廣東錄得生產總值35,696.5億元人民幣,佔全國的11.9%。廣東人均地區生產總值以及消費品零售額分別由1978年的370.0元人民幣和79.9億元人民幣,增加至2008年的37,589.0元人民幣和12,772.2億元人民幣,年均增速為11.3%和18.4%。廣東在1991年至2008年間,進出口總額年均增長16.8%,佔全國進口和出口總額的24.6%和28.3%。

2008年「廣佛肇」、「深莞惠」和「珠中江」 三個經濟圈的經濟指標如下:

在社會消費品零售總額方面,三個經濟圈分別為4,239.5、3,351.1和1,045.8億元人民幣。工業總產值方面為21,792.8、24,402.5和8,049.2億元人民幣。

# An Overview of Recent Development in the Greater Pearl River Delta

The Greater Pearl River Delta (GPRD), situated in the Guangdong province, comprises nine municipalities, namely Guangzhou, Foshan, Zhaoqing, Shenzhen, Dongguan, Huizhou, Zhuhai, Zhongshan and Jiangmen, as well as two special administrative regions, namely Hong Kong and Macao. In response to "the Outline of the Plan for the Reform and Development of the Pearl River Delta (2008 to 2020)" ("Outline") and the "Guiding Opinions on Expediting the Economic Integration in the Pearl River Delta Region" ("Guiding Opinions") promulgated by the National Development and Reform Commission and the Guangdong Government, the nine municipalities of Pearl River Delta (PRD) have one after another entered into cooperation framework agreements on regional integration, which have given rise to the formation of three economic circles, namely the Guangzhou-Foshan-Zhaoqing Economic Circle, the Shenzhen-Dongguan-Huizhou Economic Circle, and the Zhuhai-Zhongshan-Jiangmen Economic Circle.

The paragraphs below will give an overview of the economies, policy initiatives and infrastructure development of Guangdong and the three economic circles:

In 1979 to 2008, Guangdong's economy grew at an average annual rate of 13.7%. Towards 2008, Guangdong registered a GDP of RMB 3.6 trillion, accounting for 11.9% of the national GDP. The GDP per capita and the amount of retail sales of consumer goods of Guangdong increased respectively from RMB 370 and RMB 8.0 billion in 1978 to RMB 37,589.0 and RMB 1.3 trillion in 2008, representing an annual growth of 11.3% and 18.4%. Between 1991 and 2008, Guangdong achieved an average annual growth of 16.8% in its total imports and exports, accounting for respectively 24.6% and 28.3% of the total national imports and exports.

The economic indicators in 2008 of the Guangzhou-Foshan-Zhaoqing Economic Circle, the Shenzhen-Dongguan-Huizhou Economic Circle, and the Zhuhai-Zhongshan-Jiangmen Economic Circle are as follows:

The total retail sales of the three economic circles were RMB 424.0 billion, RMB 335.1 billion and RMB 104.6 billion respectively while their gross industrial outputs were RMB 2.2 trillion, RMB 2.4 trillion and RMB 804.9 billion respectively.



《規劃綱要》和《指導意見》這兩分文件為珠江三角洲地區未來的發展提供重要基礎。2009年初公布的《規劃綱要》把珠三角發展提升到國家戰略層面,並把粵港澳合作定為國家整體發展策略。《規劃綱要》提出推進珠江三角洲地區與港澳地區更緊密合作,包括推進重大基礎設施,深化CEPA力度,做好對港澳地區的先行先試工作,共建優質生活圈等。《指導意見》就加快推進珠江三角洲區域經濟一體化提出意見,主要內容涉及交通、能源水資源供應、信息、產業發展、環保生態、城市規劃和公共服務等範疇。

為落實《規劃綱要》和促進粵港更緊密合作, 粤港兩地政府合作編製《粵港合作框架協議》、「共建優質生活圈」和「基礎設施建設」兩個專題規劃, 並爭取把有關內容寫進國家的「十二·五」規劃。

在基礎建設方面,港珠澳大橋的主體建造工程已在2009年年底正式開展,目標2015年至2016年完工。港珠澳大橋建成後,珠江西岸將納入香港方圓三小時車程內可達範圍,有助加強珠江西岸與香港的聯繫。另外,廣深港高速鐵路(香港段)的興建將有利香港與珠三角主要城市實現一小時生活圈的落實。港深西部快速軌道、前海發展和「三環八射」城際軌道交通網絡等項目,對香港與珠三角地區優勢互補的發展帶來正面和積極的幫助。

The "Outline" and the "Guiding Opinions" have constituted an important foundation for the future development of PRD. The "Outline" issued in early 2009 has elevated the development of PRD to a national strategic level, confirming Hong Kong-Guangdong-Macao cooperation as a part of overall national development strategy. The "Outline" has proposed closer cooperation among PRD, Hong Kong and Macao by means of, inter alia, development of major infrastructures, in-depth implementation of CEPA, proper measures for carrying out the "early and pilot implementation" arrangements for Hong Kong and Macao, and co-building a quality living area. The "Guiding Opinions" have provided recommendations on accelerating economic integration in PRD. They mainly cover transport, energy and water resources supply, communication, industrial development, environmental protection and ecology, as well as town planning and public services.

To implement the "Outline" and promote closer Hong Kong/ Guangdong cooperation, the Hong Kong and Guangdong Governments are jointly drafting the Framework Agreement on Hong Kong/Guangdong Cooperation and the cooperation plans on "Building a Quality Living Area" and "Infrastructure Construction" with a view to having the related proposals incorporated into the National 12th Five-year Plan.

On infrastructures, the construction work of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Main Bridge has formally commenced in late 2009 with a target of completion in 2015/16. When completed, western PRD will fall within a reachable three-hour commuting radius of Hong Kong, thereby enhancing the connection between Hong Kong and western PRD. In addition, the construction of the Hong Kong Section of Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link will help to materialise a "One-hour Living Circle" connecting Hong Kong and major cities in PRD. In parallel, projects including the Hong Kong-Shenzhen Western Express Line, the development of Qianhai and Guangdong's intercity rail transport network featuring three circular and eight outbound routes will also help Hong Kong and PRD bring their complementary strengths into play.



## 商務委員會

商務委員會的第三屆任期為2008年3月1日至2010年2月28日。商務委員會的主席由馮國經博士擔任,另有31位委員。

今屆商務委員會共成立了四個工作小組, 致力探討粵港合作的各個主要課題。四個 小組包括:

- 1. 跨境人流物流工作小組
- 2. 聯合投資貿易推廣工作小組
- 3. 可持續發展工作小組
- 4. 服務業發展及人才資源工作小組

此外,商務委員會亦成立了由多位委員組成的「珠江三角洲地區改革發展規劃綱要特別小組」,為把握國家公布《規劃綱要》賦予「先行先試」的契機進行研究並提出切實建議,推動粵港新一輪的經濟融合和可持續發展。

# 工作小組的工作

# 1. 跨境人流物流工作小組的工作重點包括:

#### i. 新口岸的使用情况

工作小組建議在福田口岸(深圳方面)加強接駁交通設施,包括小汽車/計程車/旅遊巴士等上落客地點,以及在口岸附近興建長途車站,引入長途客運服務,以便吸引更多過境旅客使用這個口岸,以達到各個口岸成功分流。在深圳灣口岸方面,工作小組建議深港兩地有關部門加強宣傳,尤其是向運輸界及貨主解釋及推廣深圳灣口岸的現代化運作程序。

#### **The Business Council**

The third term of the Business Council runs from 1 March 2008 to 28 February 2010. The Business Council is chaired by Dr Victor Fung and comprises 31 members.

In this term, four Sub-groups have been formed under the Business Council to study the major issues surrounding Hong Kong/ Guangdong cooperation. The four Sub-groups are:

- 1. Cross-boundary Passenger and Cargo Flow Sub-group
- 2. Joint Investment and Trade Promotion Sub-group
- 3 Sustainable Development Sub-group
- 4. Services Industry Development and Human Resources Subgroup

An Ad Hoc Group on the Outline of the Plan for the Reform and Development of the Pearl River Delta comprising many Council Members has also been formed. It is tasked to conduct studies and put forward pragmatic recommendations on leveraging the opportunities of the "early and pilot implementation" arrangements arising from the "Outline" and ushering in a new phase of economic integration and sustainable development in Hong Kong and Guangdong.

# **Work of the Sub-groups**

## 1. The Cross-boundary Passenger and Cargo Flow Subgroup

The Sub-group focused its efforts on the following areas:

#### i. Utilisation of New Boundary Control Points

The Sub-group has recommended provision of more connecting public transport facilities at Futian Port (Shenzhen side), including loading/unloading points for private cars/taxis/coaches, long-haul stations near the port, and introduction of long-haul passenger services. The aim is to attract more cross-boundary passengers to use the Futian Port, achieving balanced distribution of flows among different control points. As regards Shenzhen Bay Port, the Sub-group recommended the relevant authorities of Hong Kong and Shenzhen to strengthen publicity. In particular, the modern operational procedures of Shenzhen Bay Port should be explained and promoted to the transport sector and consignors.



#### ii. 多項大型跨境交通基建工程進展

小組支持廣深港高速鐵路的興建,亦 希望高鐵香港段總站能設置一站式 邊檢服務以增加通關效率。

#### iii. 快捷e-道試驗計劃

跨境基建的效能必須有完善的軟件配合,才能發揮最大的效益。小組初步認為快捷e-道計劃有助於提高香港居民出入口岸的通關效率,值得在其他管制站推展。由於港人或廣東省居民即日往來兩地的人流大幅增加,小組亦建議盡快增加24小時開通的口岸數目。

#### 2. 聯合投資貿易推廣工作小組 i. 協助內地投資者了解香港

小組於2008年6月、9月及2009年11 月,聯同特區政府投資推廣署、粵港 民間合作機制大珠三角投資貿易 推廣小組等聯合舉辦「立足香港邁 向國際」廣東民企來港考察團。目的 是幫助廣東企業深入瞭解香港營商 環境、投資貿易優勢、在港開設 公司的辦法和途徑、與香港現代服 務業對口交流和建立合作平台,深 化粵港在優勢產業的合作等。

#### ii. 粤港經貿合作論壇

工作小組在過去兩年間一直關注粵港兩地經貿合作方面的發展,曾經連同香港總商會舉辦了兩次「港深經濟合作前景研討會」,探討深圳未來的城市規劃下,香港的高端服務業如何把握商機;以及舉辦「珠三角整體規劃下的粵港合作前景研討會」,以探討粵港雙方如何落實《規劃綱要》。

### ii. Progress of Major Infrastructure Projects for Crossboundary Traffic

The Sub-group supports the construction of Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link and hopes that one-stop customs clearance services can be provided at the border checkpoint at the terminus of the Hong Kong Section of the rail link to enhance clearance efficiency.

#### iii. Pilot Scheme on Express e-Channel

Cross-boundary infrastructure must have the support of well-developed software in order to achieve best efficiency. In this light, the Sub-group initially considers that the pilot scheme on Express e-Channel can enhance clearance efficiency at the border crossings and should therefore be extended to other control points. In view of the surge of cross-boundary day-trippers in both Hong Kong and Guangdong, the authorities of both places should also increase the number of 24-hour border crossings as soon as possible.

#### 2. Joint Investment and Trade Promotion Sub-group

#### i. Assisting Mainland Investors to Know Hong Kong

In June and September 2008 and November 2009, the Subgroup, together with its Guangdong counterpart, organised the "Hong Kong-Your Platform to Go Global" programme jointly with InvestHK of HKSAR Government. Under the programme, study visits to Hong Kong were arranged for delegations of Guangdong privately-owned enterprises to give a deeper understanding of the business environment of Hong Kong, the advantages of investing and doing business here, as well as the ways and procedures for setting up business in Hong Kong. The visits also sought to help Guangdong enterprises develop exchanges and cooperation platform with Hong Kong enterprises in modern services industries, enhancing Hong Kong-Guangdong collaboration in industries with advantages.

#### ii. Hong Kong-Guangdong Economic Cooperation Seminars

In the past two years, the Sub-group has shown concern with the development of Hong Kong-Guangdong economic cooperation. The Sub-group and the Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC) co-organised two seminars on "Prospects for Hong Kong-Shenzhen Economic Cooperation" for discussing how Hong Kong's high-end services industries could leverage business opportunities under the future town planning of Shenzhen. A seminar on



#### iii 方便經商人士往來

工作小組一直致力於簡化廣東投資者來港的入境程序,並曾與香港特區政府相關部門進行討論,研究「資本投資者入境計劃」及「輸入內地人才計劃」等入境安排所起的作用,並向政府提出優化計劃的建議。

#### 3. 可持續發展工作小組

#### i. 可持續發展相關課題的會議

工作小組在2008 - 2010年度共舉行了一系列會議,就如何改善空氣質素、廢物管理、水資源運用及替代能源等問題進行探討。小組建議特區政府參考內地某些省份的做法,把垃圾燃燒,將之製成類似煤磚的磚塊後再用作替代能源;或其他將固體廢物循環再用的方案。另外,粵港地區應以推廣「綠色能源」為策略核心,在電力供應和交通運輸行業引進新思維,棄用劣質油發電;及推出優惠政策鼓勵生產和使用環保潔淨能源。

#### ii.《清新空氣約章》

自2005年,商務委員會已與香港總商會合作在大珠江三角洲地區推展《清新空氣約章》,藉此鼓勵區內企業簽署約章及積極推行及達成潔淨生產或營運計劃的指標。

"Prospects for Hong Kong/Guangdong Cooperation under the Overall Planning of PRD" was also co-organised by the Sub-group and HKGCC for examining the way for Hong Kong and Guangdong to implement the "Outline".

#### iii. Facilitating Movement of Businesspeople

The Sub-group has been concerned with the streamlining of immigration procedures for Guangdong investors to travel to Hong Kong. In this connection, it has held discussions with the relevant departments of the HKSAR Government for evaluating the effectiveness of various immigration schemes such as the "Capital Investment Entrant Scheme" and the "Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals", and made recommendations to the HKSAR Government on enhancement of the schemes.

#### 3. Sustainable Development Sub-Group

#### i. Meetings on Sustainable Development Issues

In 2008 to 2010, the Sub-group held a series of meetings on issues including air quality improvement, waste management, use of water resources and alternative energy. The Sub-group has proposed the HKSAR Government to make reference to the measures adopted by some Mainland provinces, such as burning garbage for conversion into blocks like coal bricks to be used as a form of alternative energy, or to other solid waste recycling programmes. The Sub-group has also suggested the HKSAR and Guangdong Governments to focus strategically on the promotion of Green Energy. To this end, new concepts should be introduced in the electricity supply and transport industries, and the use of sub-standard oil for power generation should be discarded. Moreover, incentive policies should be introduced to encourage the generation and use of green energy.

#### ii. Clean Air Charter

Since 2005, the Business Council has been working closely with HKGCC to promote the Clean Air Charter in GPRD. This initiative aimed at encouraging GPRD enterprises to sign the Charter and take active measures to implement and meet targets of clean production or operation.



#### iii 支持環保活動

工作小組亦一如以往積極支持特區政府及其他機構的環保活動,包括環保署的「與業界攜手推動清潔生產」活動、「清潔生產伙伴計劃」活動及香港工業總會的「一廠一年一環保項目」計劃等。

#### iv.未來工作

展望未來,工作小組將繼續與兩地 政府及各專業部門緊密合作,並就 減排減污的政策和技術進行建設性 交流,以透過官商民三方的全方位 渠道,推廣及推動大珠三角地區的 環保潔淨生產工作。

#### 4. 服務業發展及人才資源工作小組

本工作小組由前服務業發展工作小組 和前科技、教育及人才資源工作小組 合併組成。合併旨在讓我們能以更協 調一致的方式,推動培訓服務和人才 資源事宜等相關項目的工作。

#### iii. Support for Environmental Protection Initiatives

As always, the Sub-group actively supported major environmental protection initiatives of the HKSAR Government and other organisations, such as the Conference on Joint-Efforts with Industries in Cleaner-Production and the Cleaner Production Partnership Programme of the Environmental Protection Department, and also the One Factory-One Year-One Environmental Programme of the Federation of Hong Kong Industries.

#### iv. Way Forward

Looking forward, the Sub-group will continue to work closely with the governments and professional agencies of Hong Kong and Guangdong and facilitate constructive exchanges on policies and technologies pertaining to emissions and pollution reduction with the aim of promoting environmental friendly and clean production in GPRD through multi-dimensional measures based on tripartite partnership among government, business sector and the general public.

# 4. Services Industry Development and Human Resources Sub-group

This Sub-group was formed by merging the former Services Industry Development Sub-group and the Technology, Education & Human Resources Sub-group. The purpose was to enable relevant issues like training services and human resources to be pursued in a more coherent manner.





#### i. 吸引人才來港

工作小組曾就香港高等教育院校如何吸引非本地學生來港就讀,以及本港吸納外地專業人士來港執業的現行安排,搜集研究資料。不過,有關研究因為全球金融危機而暫時擱置。

#### ii. 培訓網頁意見調查

商務委員會的培訓網頁於2008年 2月推出,工作小組其後於2009年 6月進行檢討,以評估網頁的使用和 運作情況,並就改善網頁的設計及 功能提出建議。工作小組曾向17間 在培訓網頁提供超連結的服務機構 進行評估調查,徵詢他們對改善網 頁的意見及建議,秘書處會着手對 培訓網頁的改善建議作出跟進。

# 《回應<珠江三角洲地區改革發展規劃綱要>研究報告》

2009年初國家公布《規劃綱要》,首次把粵港澳合作納入國家戰略,並再次賦予珠三角「先行先試」的發展空間和契機。為把握《規劃綱要》賦予「先行先試」的機遇並提出切實建議,2009年4月大珠三角商務委員會成立特別小組,針對產業和民生事務兩大範疇展開近半年的研究、討論和諮詢,報告最終於2009年9月底對外公布和發表。

#### i. Attracting Talent to Hong Kong

The Sub-group had gathered information for studies on measures taken by Hong Kong's tertiary institutions for attracting non-local students and on our existing arrangements for attracting foreign professionals to work in Hong Kong. However, the studies were shelved because of the global financial crisis.

#### ii. Survey of Training Webpage

In June 2009, the Sub-group conducted a review on the Business Council's training webpage launched in February 2008 in order to evaluate its usage and operation, and make suggestions for enhancing the web page design and functions. An evaluation survey was conducted with the 17 service providers with hyperlinks to the training webpage to solicit their comments and suggestions for improvement of the webpage. The Secretariat will follow up on the proposals for improving the training webpage.

# Study Report in Response to the Outline of the Plan for the Reform and Development of the Pearl River Delta

Under the "Outline", which was released by the Central Authorities in early 2009, Hong Kong-Guangdong-Macao cooperation has for the first time been incorporated into the national strategy. Once again, the PRD was endowed with an opportunity for further developments under the "early and pilot implementation" arrangements. To leverage the opportunities of such arrangements and put forward pragmatic recommendations in response to the "Outline", the Business Council set up an ad hoc group in April 2009 to conduct studies, discussions and consultations on two major domains, namely industries and livelihood matters. The ad hoc group spent nearly six months in relevant work and published a report in end September 2009.



報告的建議主要圍繞產業和民生事務兩大範疇,針對「硬軟基建對接,打通四流」、「制度創新,統一標準」、「簡化審批,降低准入門檻」、「謀求可持續發展,共建優質生活圈」、「整合社會服務資源,便利跨境生活」、「擴展教育和科技合作,提升整體人才質素」和「完善金融基建,防範金融風險」七個重點提出47項具體建議。

在落實上述各項建議方面,報告認為兩地 政府及業界應向中央提出建議並爭取支 持。在跟進方面,報告建議香港政府有關 政策局及部門應加強與業界的定期溝通, 使業界可以了解政府就各項提議的時間進 度和落實情況,而政府亦可明白業界遇到 的具體矛盾和困難。

粵港兩地政府正共同編制「粵港合作框架協議」,並合作規劃「共建優質生活圈」和「基礎設施建設」兩個專題項目。報告建議粵港政府可聯手向中央反映,爭取將有關建議納入國家的「十二·五」規劃。在互惠共贏的前提下,粵港真誠合作定可為國家作出新的貢獻。

## 商務委員會的對外聯繫

在過去兩年,商務委員會與轄下的四個工作小組積極與粵港政府、廣東省貿促會及兩地的商界、學術界組織和專業團體等保持緊密聯繫。

#### 主要的聯繫活動包括:

 廣東省貿促會副會長司慶偉先生於 2008年4月與商務委員會秘書處會面, 探討粵港澳民間商協會如何進一步加 強合作,推動區域經濟發展。 The report, covering the two major areas of industries and livelihood matters, has put forward 47 specific recommendations under seven headings. These headings are "Coordinating Hard and Soft Infrastructures and Facilitating the Four Flows", "New Systems and Common Standards", "Streamlining Procedures and Lowering Entry Threshold", "Seeking Sustainable Development and Building a Quality Living Area", "Integrating Social Service Resources and Facilitating Cross-border Living", "Furthering Collaboration in Education and Technology and Improving Overall Workforce Quality", and "Optimising Financial Infrastructure and Preventing Financial Risks".

For the above recommendations to be materialised, the study report is of the view that the Governments and industries of Hong Kong and Guangdong should submit proposals to the Central Authorities and seek their support. For follow-up measures, the report has proposed that the relevant bureaux and departments of the Hong Kong Government should step up regular communication with the industries to give them an update on the government's schedule and progress on implementing the recommendations of this report. This will in turn help the government understand the dilemmas and difficulties encountered by the industries.

The Hong Kong and Guangdong Governments are jointly drafting a Framework Agreement on Hong Kong/Guangdong Cooperation and compiling cooperation plans on the subjects of "Building a Quality Living Area" and "Infrastructure Construction". It is recommended in the report that the two governments can jointly submit proposals to the Central Authorities and seek to have relevant proposals incorporated into the National 12th Five-year Plan. Under the premises of reciprocity and mutual wins, the genuine cooperation between the two places will generate new contributions for the country.

#### **External Liaison of the Business Council**

In the past two years, the Business Council and its four Subgroups maintained close liaison with the HKSAR and Guangdong Governments, CCPIT Guangdong Sub-Council, business and academic organisations as well as professional bodies of the two places.

Major liaison activities include:

 In April 2008, Mr Si Qingwei, the Vice-President of CCPIT Guangdong Sub-Council, met with representatives of the Business Council Secretariat to discuss the way forward for



- 聯合投資貿易推廣工作小組分別於 2008年6月和9月以及2009年11月聯 同廣東省貿促會及投資推廣署合辦「立 足香港邁向國際」廣東民企赴港考察 團,共有接近200位廣東民營企業代表 出席有關考察活動。
- 馮國經主席與部份委員於2008年8月 與廣州市委副秘書長盧一先先生及其 他廣州市政府部門領導會面,就「營商 標準與規則國際化」及促進兩地「規則 合作」等議題交換意見。
- 馮國經主席於2008年8月及2009年8 月粵港合作聯席會議第十一和第十二 次會議上,分別親自及以書面形式向兩 地政府匯報商務委員會的工作進度及 介紹未來工作重點。
- 2008年9月,商務委員會與香港總商 會聯合舉辦「第二屆港深經濟合作前景 研討會」,邀請香港特區政府、深圳市 政府代表以及香港業界代表參與,檢 討深港兩地在經濟、社會和文化等多 個層面的合作情況,以及探討未來的 合作方向。
- 商務委員會接受特區政府規劃署邀請, 於2008年12月出席「大珠江三角洲城 鎮群協調發展規劃研究」第二次諮詢論 壇。
- 2009年3月,商務委員會與香港總商會合辦「珠三角整體規劃下的粵港合作前景研討會」,邀請兩地政府代表、商界人士及學者參加,一起探討如何充分利用《規劃綱要》帶來政策優惠推動粵港兩地經濟發展。

- furthering cooperation among non-official trade organisations in Guangdong, Hong Kong and Macao with a view to enhancing economic development within the region.
- In June and September 2008 and November 2009, the Joint Investment and Trade Promotion Sub-group, CCPIT Guangdong Sub-Council and InvestHK co-organised study visits to Hong Kong for delegations of Guangdong privately-owned enterprises under the "Hong Kong-Your Platform to Go Global" programme. Some 200 delegates of such enterprises participated in the study visits.
- In August 2008, Council Chairman Dr Victor Fung and some Council Members met with Mr Lu Yixian, Deputy Secretary of CPC Guangzhou Municipal Committee and other departmental leaders of Guangzhou Municipal Government, exchanging views on "internationalisation of business standards and regulations" and promotion of "regulation cooperation" between both places.
- At the 11th and 12th plenary meetings of the Hong Kong/ Guangdong Cooperation Joint Conference held in August 2008 and August 2009, Council Chairman Dr Victor Fung reported respectively in person and writing to the HKSAR and Guangdong Governments the work progress of the Business Council and future work focus.
- In September 2008, the Business Council and HKGCC coorganised the "Second Seminar on Prospects of Hong Kong/ Shenzhen Economic Cooperation", inviting representatives of the HKSAR Government, the Shenzhen Municipal Government and local business sector to have a review of Hong Kong/ Shenzhen cooperation in economic, social and cultural aspects and explore the direction for future cooperation.
- In December 2008, at the invitation of the Planning Department of the HKSAR Government, Members of the Business Council attended the second consultation forum on the "Planning Study on the Coordinated Development of the Greater Pearl River Delta Townships".
- In March 2009, the Business Council and HKGCC co-organised a seminar entitled "Hong Kong/Guangdong Cooperation under the Pearl River Delta Regional Plan". Representatives from the governments, business sectors and academics of both places were invited to the seminar to jointly explore the possibilities of fully leveraging the favourable policies of the "Outline" for the benefit of the economic development of Hong Kong and Guangdong.



- 2009年7月,馮國經主席應特區政府邀請出任《香港與珠三角九市落實〈珠江三角洲地區改革發展規劃綱要〉交流會》的主持人。交流會讓香港業界深入了解珠三角九市實施《規劃綱要》的情況,並令香港業界與廣東省及九市政府在多年的粵港合作及《規劃綱要》的基礎上直接交流及探討如何加強合作。
- 「廣東省粵港澳合作促進會」在2009年 9月成立,馮國經主席及數名商務委員 會委員獲邀出任該會的名譽會長及 名譽副會長。商務委員會希望與「廣 東省粵港澳合作促進會」密切溝通,協 力深化粵港澳民間合作及推動《規劃綱 要》的落實。
- 馮國經主席與部份委員於2010年1月與 廣東省政府副秘書長、廣東省發展研 究中心主任謝鵬飛先生所率領的調研 組會面,討論穗港合作等議題。
- 2010年1月,馮國經主席及部份委員與 廣東省省長黃華華先生會面,就粵港合 作的課題交換意見,席上亦有討論《回 應〈珠江三角洲地區改革發展規劃綱 要〉研究報告》內的建議。

商務委員會亦與本港各主要機構和商會合作,委員會對各機構和商會在過去兩年的 支持,謹表謝意。

- In July 2009, at the invitation of the HKSAR Government, Council Chairman Dr Victor Fung hosted the Forum on the Implementation of The Outline of the Plan for the Reform and Development of the Pearl River Delta Region by Hong Kong and Nine Pearl River Delta Municipalities. The Forum aimed at giving members of Hong Kong's industries a better understanding of the progress of "Outline" implementation in the nine PRD municipalities. It also offered an opportunity for direct exchanges with the Guangdong Government and the nine municipalities for strengthening cooperation on the basis of the "Outline" and long years of Hong Kong/Guangdong cooperation.
- The Guangdong's Association for Promotion of Cooperation between Guangdong, Hong Kong and Macao was set up in September 2009. Council Chairman Dr Victor Fung and some Council Members were invited to join as Honorary Presidents and Honorary Vice-Presidents of the Association. The Business Council would maintain close liaison with the Association to jointly promote deeper private sector cooperation among Guangdong, Hong Kong and Macao and implementation of the "Outline".
- In January 2010, Council Chairman Dr Victor Fung and some Council Members met with an R&D delegation led by Mr Xie Pengfei, the Deputy Secretary General of Guangdong Provincial Government and Director of the Centre for Development Research of Guangdong Provincial People's Government to discuss issues of cooperation between Hong Kong and Guangzhou.
- In January 2010, Council Chairman Dr Victor Fung and some Members had a meeting with Mr Huang Hua-hua, Governor of Guangdong, to exchange views on Hong Kong / Guangdong cooperation matters, e.g. the recommendations as set out in the "Study Report in Response to the Outline of the plan for the Reform and Development of the Pearl River Delta".

The Business Council has also worked closely with the major organisations and chambers of commerce in Hong Kong. We are grateful for their support in the past two years.